

757	Diverse financiële opbrengsten		
76	Uitzonderlijke opbrengsten		III
760	Terugneming van afschrijvingen en waardeverminderingen		
762	Terugneming van voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten		
763	Meerwaarden op de realisatie van vaste activa		
765	Overige uitzonderlijke opbrengsten		
		Kosten	Opbrengsten
79	Onttrekkingen		
790	Onttrekkingen aan het overgedragen resultaat		
791	Onttrekkingen aan de bestemde fondsen		
792	Onttrekkingen aan de verenigingsfondsen		

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 28 februari 2005 tot goedkeuring van de boekhoudrichtlijnen van het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » die toepasselijk zijn op de agentschappen voor sociale huisvesting.

Namen, 28 februari 2005.

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE



MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 833 (2004 — 3746)

[2005/200860]

27 MAI 2004. — Décret relatif au Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau. — Errata

Les corrections suivantes sont à apporter dans le décret susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 23 septembre 2004, aux pages 68724 et suivantes :

- dans la Partie II, Titre VII, Chapitre I^{er}, les mots "Section 4 : Approche combinée" doivent se lire "Section 3 : Approche combinée";

- à l'article 181, les mots "3^o Les robinets, canalisations et appareillages installés en aval du point de jonction font partie de l'installation privée de distribution;" doivent se lire "Les robinets, canalisations et appareillages installés en aval du point de jonction font partie de l'installation privée de distribution;"

- à l'article 195, 3^e tiret, les mots "l'extension des cinquante 50 mètres" doivent se lire "l'extension des cinquante mètres";

- dans la Partie III, Titre I^{er}, Chapitre I^{er}, Section II, Sous-Section III, les mots "§ I^{er}. Mise à disposition", "§ II. Utilisation et protection des installations" et "§ III. Accès aux installations et aux compteurs" doivent respectivement se lire "A. Mise à disposition", "B. Utilisation et protection des installations" et "C. Accès aux installations et aux compteurs";

- aux articles 408 à 410, les mots "articles 3, 13, 167, 169, 171 à 176, 252, 254 à 274, 318, 497 à 410, 434 et 435" doivent se lire "articles 3, 13, 167, 169, 171 à 176, 252, 254 à 274, 318, 397 à 410, 434 et 435";

- à l'article 418, 1^o, les mots "1^o le distributeur qui place un compteur qui ne place pas un compteur conformément à l'article 197;" doivent se lire "1^o le distributeur qui ne place pas un compteur conformément à l'article 197;"

- à l'article 435, les mots "articles 3, 13, 167, 169, 171 à 176, 252, 254 à 274, 318, 497 à 410, 434 et 435" doivent se lire "articles 3, 13, 167, 169, 171 à 176, 252, 254 à 274, 318, 397 à 410, 434 et 435".

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 833 (2004 — 3746)

[2005/200860]

27. MAI 2004 — Dekret über das Buch II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet. — Errata

Das oben erwähnte, im *Belgischen Staatsblatt* vom 23. September 2004 auf Seiten 68724ff veröffentlichte Dekret, wird folgendermaßen abgeändert:

- in Teil II, Titel VII, Kapitel I, ist der Wortlaut "Abschnitt 4 - Kombiniertes Ansatz" durch den Wortlaut "Abschnitt 3 - Kombiniertes Ansatz" zu ersetzen;

- in Artikel 181 ist der Wortlaut "3° Die Zapfstellen, Rohrleitungen, Armaturen und Geräte, die nach der Verbindungsstelle angebracht sind, gehören zur Hausinstallation;" durch den Wortlaut "Die Zapfstellen, Rohrleitungen, Armaturen und Geräte, die nach der Verbindungsstelle angebracht sind, gehören zur Hausinstallation;" zu ersetzen;

in Artikel 195, dritter Strich, ist in der französischen Fassung der Wortlaut "l'extension des cinquante 50 mètres" durch den Wortlaut "l'extension des cinquante mètres" zu ersetzen;

- in Teil III, Titel I, Kapitel I, Abschnitt II, Unterabschnitt III, ist der Wortlaut "§ 1. Zurverfügungstellung", "§ 2. Benutzung und Schutz der Anlagen" und § 3. Zugang zu den Anlagen und zu den Zählern" jeweils durch den Wortlaut "A. Zurverfügungstellung", "B. Benutzung und Schutz der Anlagen" und "C. Zugang zu den Anlagen und zu den Zählern" zu ersetzen.;

- in den Artikeln 408 bis 410 ist der Wortlaut "Artikel 3, 13, 167, 169, 171 bis 176, 252, 254 bis 274, 318, 497 bis 410, 434 und 435" durch den Wortlaut "Artikel 3, 13, 167, 169, 171 bis 176, 252, 254 bis 274, 318, 397 bis 410, 434 und 435" zu ersetzen;

- in Artikel 418 ist in der französischen Fassung der Wortlaut "1° le distributeur qui place un compteur qui ne place pas un compteur conformément à l'article 197;" durch den Wortlaut "1° le distributeur qui ne place pas un compteur conformément à l'article 197;" zu ersetzen.

- in 435 ist der Wortlaut "Artikel 3, 13, 167, 169, 171 bis 176, 252, 254 bis 274, 318, 497 bis 410, 434 und 435" durch den Wortlaut "Artikel 3, 13, 167, 169, 171 bis 176, 252, 254 bis 274, 318, 397 bis 410, 434 und 435" zu ersetzen".

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 833 (2004 — 3746)

[2005/200860]

27 MEI 2004. — Decreet betreffende Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt. — Errata

Volgende correcties dienen te worden aangebracht in bovenvermeld decreet, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 23 september 2004, op de bladzijden 68724 en volgende :

- in Deel II, Titel VII, Hoofdstuk I, dienen in de Franse versie de woorden "Section 4 : Approche combinée" gelezen te worden als "Section 3 : Approche combinée";

- in artikel 181 dienen in de Franse versie de woorden "3° Les robinets, canalisations et appareillages installés en aval du point de jonction font partie de l'installation privée de distribution;" gelezen te worden als "Les robinets, canalisations et appareillages installés en aval du point de jonction font partie de l'installation privée de distribution;"

- in artikel 195, derde streepje, dienen de woorden "l'extension des cinquante 50 mètres" gelezen te worden als "l'extension des cinquante mètres";

- in Deel III, Titel I, Hoofdstuk I, Afdeling II, Onderafdeling III dienen in de Franse versie de woorden "§ I^{er}. Mise à disposition", "§ II. Utilisation et protection des installations" en "§ III. Accès aux installations et aux compteurs" respectievelijk gelezen te worden als "A. Mise à disposition", "B. Utilisation et protection des installations" en "C. Accès aux installations et aux compteurs";

- in de artikelen 408 tot en met 410 dienen in de Franse versie de woorden "articles 3, 13, 167, 169, 171 à 176, 252, 254 à 274, 318, 497 à 410, 434 et 435" gelezen te worden als "articles 3, 13, 167, 169, 171 à 176, 252, 254 à 274, 318, 397 à 410, 434 et 435";

- in artikel 418, 1°, dienen in de Franse versie de woorden "1° le distributeur qui place un compteur qui ne place pas un compteur conformément à l'article 197;" gelezen te worden als "1° le distributeur qui ne place pas un compteur conformément à l'article 197;"

- in artikel 435 dienen in de Franse versie de woorden "articles 3, 13, 167, 169, 171 à 176, 252, 254 à 274, 318, 497 à 410, 434 et 435" gelezen te worden als "articles 3, 13, 167, 169, 171 à 176, 252, 254 à 274, 318, 397 à 410, 434 et 435".